

نورۇل يوردى

نورۇل يوردىنىڭ ناسىر فاطىمى يېزىشى

جلد : 2 — 22

تەشۋىش ۱۹۲۸
۱۹۲۸ يىلى

۲۰۵ — ۱۱ : ۱۱

یازینک ایلک درجه سی اولان فکر یازیسنده حادثه لک جریان ابدائی رسم و سیمبوللرله کوسترلشددر. فکر یازیسنده بعض رسملر هر هانکی بر مفهومی دائمی صورتده افاده ایچون قوللانیلار ق عمومک مالی اولدینی آندن اعتباراً کله یازیزی دورینه کچیلش اولور. کله معناسنی افاده ایدن بو شکلرک مرور زمانله اسلوبله شمه سی و بسیطله شمه سی نتیجه سی اولار ق رسمله مفهوم آراسنده کی رابطه حسی سیلینیر ویرینه کله نک سسی ایله اشارت آراسنده کی مناسبت قائم اولور. اکثریتله تک محالی کله لر دن مرکب اولان لسانلرده تکامل سایه سنده کله یازیزی محالی یازیسنه تحول ایدر. محالی یازیزی ده حرف یازینک مقدمه سیدر. حرف یازیسنده بر کله یی تشکیل ایدن سس یغنی عنصرلرینه تحلیل ایدیلر و هر سسه یازینک مکمللکسینه کوره تماماً یا خود قسماً آیری آیری اشارت لر ویرلمکجه چالیشیلر. لسانک تکاملی دولایسیله زمانله کله لک اولکی تلفظی و شم دیکی تلفظی آراسنده فرق حصوله کلمکده و یازی اسکی تلفظه باغلی قالمقده در. تحریرله تلفظ آراسنده کی بو فرق زمان - زمان قالدیرلما سسینه احتیاج واردر. هر لسانده بو اصلاحات یاپلامشدر. تلفظک بوتون اینجه لک لرینی کوستره بیان حرف یازیسنه فونه تیک یازی دیمکده در. فونه تیک یازی کلفتی اولدیقندن آنجق علمی تدقیقلرده قوللانلقده در.

یکی تورک یازیسنده ادبی لسانه اساس اولان شیوه نک عموم خلق طرفندن مشترکاً سویله نیتون دیور. خور یازمق افاده سی بوکا قوت ویرپورسه ده دیگر طرفدن یازمق کله سنک مجارجه ، موغولجه ده کی قاعده وی مقابللری یازمق و ترسیم ایتمک معناسنه مانچو لسانده کی مقابلی دوغریدن دوغری به ترسیم معناسنه کلمکده در. (باقکیز: غوبونسک مجارجه ده کی بواغار تورک اودونج کله لری عنوانی اثرینک 88 نجی صفحه سنه) اغلب احتمال زمانله شکلری برلشمش فقط آیری آیری اصللری اولان کله لک قارشو - سنده یز. بو تعمیق اولنه جق بر موضوعدر.

یازی تاریخی اوزرینه طانیسکینم الک اینی اثر Jensen ک 1925 ده هانورده انتشار ایدن geschichte der Schrift آدلی کتابیدر: دنیانک اسکی و یکی دیلرلنده قوللانیلان بوتون یازیلری باصان آلمانیا دولت مطبعه سی ده یازی اوزرینه یقینلرده چوق مهم بر اثر نشر ایشدر. الک صلاحیتی عالمر طرفندن یازیلان بو اثرده تورک لک قوللانلقلری یازیلره دائر ده قیعتی آراشدرمالر واردر. تورک یوردینک 8 نجی صایسنده طانیسکینم مجارجه (تورک استیلا دورینک دیپلوماتیکاسنه مدخل) آدلی اثرک صاحبی دو قنور فکته تورک لک عرب حرفلرینی قبولدن سوکوره قوللانیدینی مختلف یازیلره متعلق بیلکیلری بو یوک غیرتله طولایمشدر. یازینک مدنیت تاریخنده حائز اولدینی اهمیتدن بوراده بحث ایده جک دکاز. یازی اولماسه بابا لرمزک صنایع و بیلگیلری علم وفن حالنده بزه قالماز، قازانیلان قیمتلر بریکدیرلیدی ایچون بشریت حیوانق سویه سندن یوکسله مزدی. یازینک حکمت وجودینی انسانک دماغی قابلیتنده آرامق لازمدر. یازینک ایلک باصاماغنده بر دوشونجه ویا مقصدی افاده ایچون طاش و قوم پیغیتلری، چتله یی آکدیران دکشکر (1) قوللانیش، دوکوم و دو قومه لر دن استفاده ایدلشددر. فقط بوتلرک هیچ بریسی هنوز یازی دکلددر. اصل یازی اشیا اقامه سی برینه ترسیم و تصویر فعالیتله باشلار. ایندو - آریهن دیلرلنده یازمق معناسنه کلن کله لر دن (شرابین، مالن، پیسات) ک اصلنده ترسیم اولدینی کوسترلشددر. (2)

[1] اسکی تورکجه ده حرفه bitig دینیر. بو کله بیتمک = bitmek دن نشأت ایدر. بیتمک موغولجه ده دوغریدن دوغری به بیتمک، کسمک معناسنه کلور. یازینک ایلک سویه سنده تورک لکده کبرتمک، کسمک و یونتمق صورتله یازملشددر.

[2] مرحوم شمس الدین سایی بک قاموسنک 329 نجی صفحه سنده احمد وفیق پاشا ایزندن (یازمق ایسه اصلی یا یق و بسط و تبسیط ایتمک معناسنه موضوع واستعاره) تحریر معناسنه مستعملدر

قونوشمه سسلرینی کوستره بیلدیکی ایچون کنیش
مناسیله فونه تیک یازی ده نیلمکده در .

اورخون تورک یازیسی :

بر چین منبئی تورک اقوامندن تاریخ صحنه سته
ایک کیره هونقنولرک مستقل بر یازی به مالک
اولادقلرینی و مقاوله لرینی آغزیدن یابدقلرینی بیلدیررور .
(باقکز : De groot Die Hunnen der Vor christlichen zeit
صیغه 3) بو کونکی تاریخی
معلوماته کوره ، ، آتسیلا خزینه سی دیبه آکیلان
تاج سنت یقلوشده کی دعوالی اشارتلردن صرف نظر
ایدیله جک اولورسه یازی خاطره لری زمانه قادار
قالان ایک تورک قومی توکیولردر . بالاسک اخباری
اوزرینه شرقی تورکستانده بعض یازیلی طاشلرک
بولوندی اون یدنجی عصردن اعتباراً معلومدی .
تورکولوغلرک باباسی فینلانیدی قاستره یین 1847 ده
وآسیالین 1887 ده بو حوالیده کشفیایده بولندی .
1889 ده فین هیئت سفریه سی 32 یازیلی طاش
بولدی . هایکل بومعلومله داها بش دانه علاوه
ایندی . یاردینسه فده بعض پارچالر بولدی .
1890 ده فینلر آبدلرک دقتله قویسه لرینی
آلدیلر ، 1892 ده نشر ایستیلر . 1893 ده یکن
سنه وفات ایدن دانیارققلی عالم ویلهم طومسن بیک
سنه سکوت ایدن طاشلری سوبله تهرک تورک
تاریخنک استقلال مجادله لری ایله یکن هیجانلی بر
دورینی تورک آغزیدن دیکلیدی .

کتابه لرک زنفکین ادبیاتی ، اوقویوش و ترجمه
خصوصنده مستشرقلرک چوق چالیشدیغنی کوستره
بر دلیلدر . بوکون بیله عبارهلرک اوکنده برسورو
استقهام اشارتی موجوددر . دیوان لغات الترک کی
منابع چوغالدجه سرد اولنان نظریه لر تقویه بولاجق
یاخود تصحیحه اوغرایه جقدر . یالکز شونی ده
اونونمالی بز که یاپیلاجق تصحیحات هیچ بر وقت
کتابه نک هیئت مجموعه سته عائد اولاماز . آنجق
تفرعانه منحصراً قالیر .

کتابه لرده کی یازینک اسکی صوغد یازیسنندن
اونکده آرامی یازیسنندن آلدینی فرانسز غوتیو
و آلمان موللر طرفندن بعض مقایسه لرله کوسترلیدی .
پروفیسور یارتولد (اورتا آسیا استانبول 1927)
آدی اترینک طقوزنجی صیغه سنده زبرده کی سطرلرله
بزی احتیاطه دعوت ایتمکده در :

« صوغد آثارله اک زیاده اشتغال ایدن متوفی
غوتیو بیسه ی اورخون یازیلرینک اساساً صوغد
حروفاتندن نشأت ایستدیکنی و صوغدجه نکده برنجی
عصر میلادیده یازیلان شکلندن دها اسکی اولان بر
شکلدن نشأت ایتمش اولدیغنی ادعا ایدیوردی .
حالوکه شیمدی به قدر کشف اولونان تورکجه کتابه لر
یدنجی عصردن داها اولره ارجاع ایدیله میور .
بشاء علیه یازیلری اصل صوغدجه اورنکته دها
یاقین بر اسکی تورک آبدیسی کشف اولونادجه اک
اسکی تورک القیاسنک نشأت و انکشافی فی بر
صورته اثبات و تعین ایتمک قابل اولاماز .
اورخون ییننده کی یازیلر جغرافی مسافه لره وزمان
آریافته کوره بعض فرقلر کوستر (3) طومسن
کتابنده اونوز سکر اشارت طایتیور بوتلرک ایچنده
آنجق درت دانه سی صدالیدر . بعض سسلرک قالین
وانجه اوقوندیغنه کوره عرب القیاسنده اولدیغنی کی
ایکی شکلی موجود اولماسی دوغری اوقومایی بر
درجه به قدر قولایلاشدیرمقده در .

اورخون یازیسی یالکز توکیو (تورک) لر
طرفندن قوللانمایوب ، فرغزلر ، اویغورلر (4) حتی
مجارستانده کی سیکه ییلر (5) طرفندن قوللانیدیغنی
سویله جک اولورسه ق زمان و مسافه اعتبارله نه
صورته یایلدینی حقنده بر فکر ویرمش اولورز .
تورکستان چینیده حفریایده بولونان لوقوق ایله
آورل اشتاین بولدقلری اورخون یینده کی پارچه لرک
مهملرینی بو یازینک دای کاشفی طومسنه اوقومتی

131 1: Inscriptions de l'Orkhon dech-
iffrees par Vilh Thomsen. esing fors 1896

2 : اورخون آبدلری نجیب عاصم

استانبول 1341

[4] لوقوق تورفانده (توپوق وایدیقوت

شهرنده) مانی دینندن بحث ایدن اورخون یازیلرله
یازیلان بر پارچه بولمدر . باقکز :

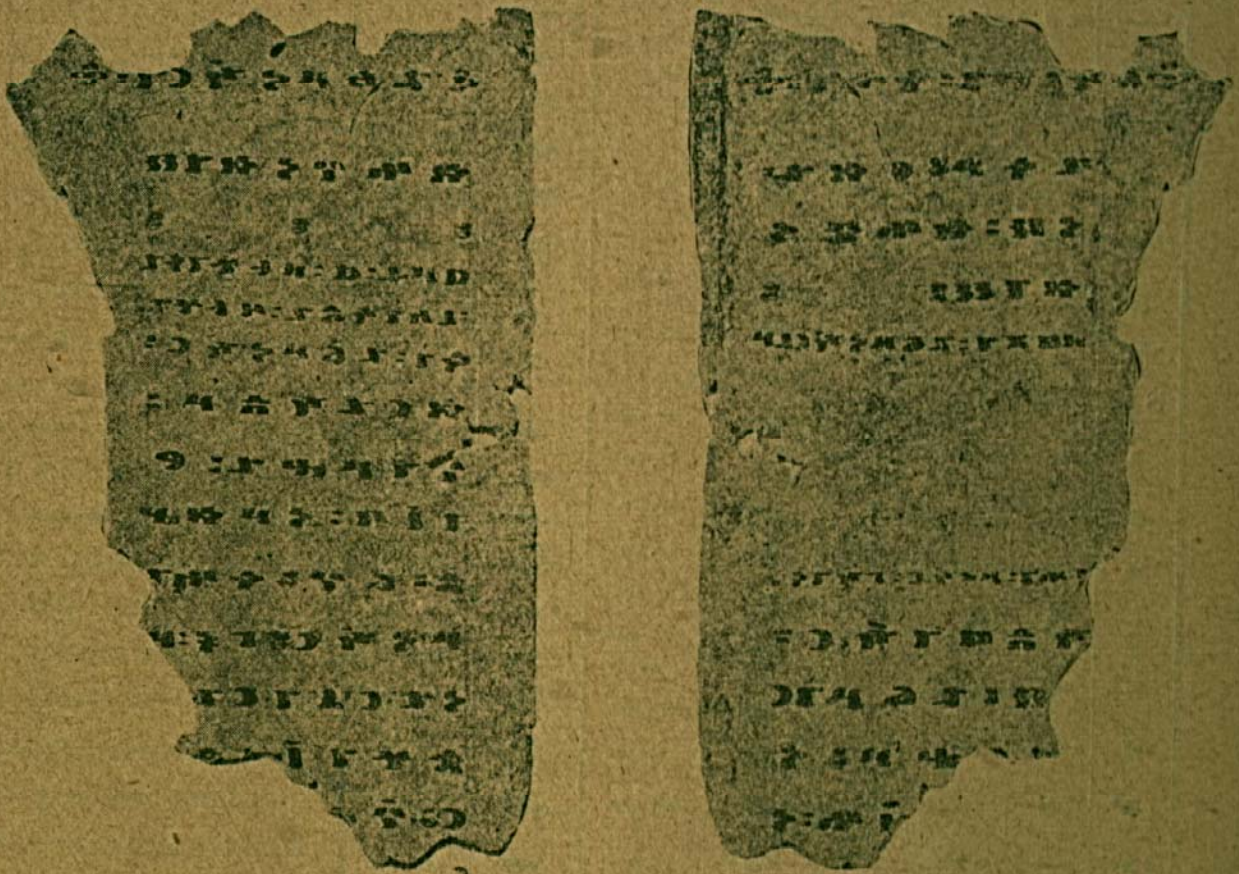
Le Coq : köktürkisches aus Turfan

1909 آفاده می مجموعه لرنده :

[5] باقکز : A magyar Rovásiras

Hiteles emlékei Budapest 1515 Dr .
Sebestyén gyula.

وترجه ايتديرمك صورتيله جيلهده بولونديلر . (6) (شكل 1) ده رسمني قويديمز بارچه لوقوق تورفانده بولديني بر ورقياره در .



[شكل : 1]

تورفانده لوقوق طرفندن بولان اورخون تينده كي ماني موضوعلي كوك تورك يازيسي :

اوقونوسه طرزي :

آرقه طرفي :

باشلاندي قاني

آقزينا

اودمانغو -

ميد

توكه دي آبروشانلر

قاني روشن پاشيك

ايتايشن

اود آبرين

... ز ر ...

... شن ...

اوك طرفي :

آبروشاني

مانغوميد

ياروق آي تشكري كه

آلفش تا اونكره -

كي آبروشان

ماناستار

غزاي -

شو اورماز -

ت باغ قاني

روشان ياچرا -

وانچينان

بيريشت

[6] Journal of the Asiatic Society 1912

سكزنجي مقاله آورمل اشتاينك ميران وتون- هو آنغده بولديني بر رونيك يازي اولوب طومسن طرفندن

طاييتديرلقدده در .

خط محقق :

خط محقق اک اسکی حرف صویلرندن بری در .
عننه یه کوره بونک موجدی 413 هـ ده وفات ایدن
ابن بواب در . خط محقق کوفیدن تکامل ایتش قصیده
و شعرلرک یازلاسندده قولالاشدر .

خط ریحانی :

خط ریحانی خط محققدن ودولایسیله خط کوفیدن
تکامل ایتشدر . عننه جه موجدی بر روایت کوره
ابن بواب دیگر روایت کوره 219 هـ ده وفات ایدن
علی بن عبیدالریحانی در . یوازی اسمی ریحان شهرندن
آلمش وایک دفعه اوراده یالیش دعا و کتابه لرده
قولالاشدر .

آلمشدر . حرف شکلرینک اصلاتی ، یرک نسبتلی
تقسیمی ، تناظره رعایت نقطه نظرندن ثلث عرب
یازیلری آراسندده اک مکملیدر . برنجی درجه ده
یوکسک صنعتکارلری عجم و عثمانیلردن کلشدر .
عثمانیلر تره و جامع قبولریله عمومه مخصوص یازیلرک
ایچنده کی بسمله ، کله توحید و دیگر دعا لری اکثریتله
ثلثه یازدیلر . عثمانلی یاره لرنده ده ثلثه چوق راست
کاتیر . فرمانلرک بعض قسملری ایله مصحف و کتاب
اسملری ، باشقلر ثلثه یازلشدر . (شکل 6)
یوازی نیک جلی ثلث یا خود ثلث جلیسی آدلی جنسی احتشاملی
بعضاً آلا بیلدیکنه بر برینه صاریلان شکلردن عبارتدر .
(غباری) ثلثک دها بسیط جنسیدر .
قاین ثلث ، آجیق ثلث ، گرفت ثلث تعبیرلری

سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ وَنَبَارِكَ اسْمُكَ

وَتَعَالَى حُجَّتُكَ وَجَلَّتْ شَأْوُكَ وَلَا تُغْبِرُكَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

کتاب صنعت الکتاب مصطفی المعروف بحلمی من لا یندر نسیل خط طبرستان و میر اسماعیل حقانی غفر له ۱۲۴۷ هـ

(شکل 6 : ثلث یازی)

خط ثلث :

خط ثلث قالینلاشمش اولان نسخک احتمال
خط محقق تأثیر آلتندده تکامل ایتش شکلدر .
عننه یه کوره بو تیپی ابن مقلاه کوفیدن بعض روایت
کوره ده ریحانی دن آلمشدر . ثلث قرون وسطی ده
بالخاصه ذوالقادریه طوبراغنده تشکل ایتش و عثمانلی
تورک لری صوک تبار ایتش شکلیله حاضر اولارق

شکل ؛ سلجوقی ثلث ، عثمانلی ثلث جغرافیا و قرون اولوزی
نقطه نظرندن یالیش بر تقسیمدر .
عربلرک (ثلث مثنی) و تورک لرک (چفته یازی)
تعبیر ایتدکلری طرز ی ده بوراده ذکر ایتکلکمز
ایجاب ایدر . بو چشید یازینک عبارده سی بر ایکی
کله دن عبارت اولور ، اساوله شدیرلمش یازی شکلنه
مقابلی استناد ایدر و تناظرله بدیی تأثیر افاستنه
چالیشیر . چفته یازینک اک یوکسک صنعتکارلری

و بر یورلر . تعلیق آغیر و نسبتاً خطی و عبارت
اولان (ملومار) تعبیر اولتان بر جنسی عربی
قولاً آمده در .

خط شکسته :

عجم ایجاد پدر . عربی بوکا (سیاقه) و تورکر
(قیرمه) آذینی و بر مکده درلر . شکل اعتباریه
کوفی به بکزه در . باغلامه لری سر بستدر . حرکتی

بسم الله الرحمن الرحيم

اعطى اسماء عليم وليم

محبت مان جرم پس

تازه حدیثت ز عهد قدیم

۱۳۵۷ هجری قمری

(شکل 7 : تعلیق)

قولاً نادون ماء عا نقطه لری . قولاً انازلر و یرکی
دفتر لری اسکیدن بو یازی ایله طو تولشدر . عثمانی
تورکاری بو یازی بی اون سکرنجی عصرده تماماً
براقشدر ایستده بمجلر تجارت ایشلرند بو کونده
قولاً لری .

خط دیوانی :

خط دیوانی عثمانی لریده بوکک اداری محافتک
یازیسی اولشدر . بمجلرده تعلیق عربی لریده تویج
یازیسی ، کوردیکی وظیفه اعتباریه ، خط دیوانی تک
برینی طوتار . خط دیوانی ده حرفلر ، چیمکی

بمجلر دن ییشمشدر . ایراند بو کونده غرنه اسملری
وده کیشمه یین باشلقرا کثرتله بو یازی ایله یازلمقده در .
عثمانی تورکر لریده چفته یازی به باره و مهر لری ،
کتابه لریده نادراً تصادف اولنور .

خط ایلخانی :

خط ایلخانی به ده نیک بر نوعی اولارق باقبلا بیلر .
بو یازی جنکیز خانک سفر لری دن سو کره ایلخانی
سلاله سنک حکم سور دیکی بر لری دن عراق و غربی
ایراند بمجرتک (700) نجی سنه لری نه دوغری
تشکیل ایشدر . کتابه طرز ندکی خاطر لریه آنا طولی
طو براغنده ده راست کلینیر . خط ایلخانی دفته
مرتب و (نقش عربی) تعبیر اولتان سوسلی حرکت لری
بجهز بر یازیدر .

ا ، و ، ل حرف لری نک فضلہ اوزون یازلسی
بو یازی به نارینک و یرر . الف لام حرف تعریف نک
فضلہ جه تکرر ابتدکی عربی عبارده کوزه چار بار .

تعلیق :

اون ایکنجی عصرده دیم دیک کوفی یازیسی
یاندی میلی یازی طرز ی رواج بولدی . اسکیدن
نشأت ایدن و یکی دور لریده ده بمجلرک ملی یازیسی
اولان تعلیق صفوی سلاله سی زماننده اون آلتنجی
و اون یدنجی عصر لریده آلتون دورخی یاشیوردی .
بمجلرک تعلیق ایله عثمانی لریک تعلیق آراسنده فرق
واردر . بمجلرک تعلیق (تویج) تپینده کی یازینک
احتشامی بر شکلیدر . عثمانی لری بوکا تعلیق جاییسی
یاخود (قامش قلم) عنوانی و یر مکده ، عثمانی
تورکر لریک تعلیق ده بمجلر (نسخ تعلیق) دیمکده درلر .
عثمانی تورکر لریک نسخ تعلیق لری ایسه تعلیق
نسخه ده یاقین اولان شعبه مسیدر . بمجلر دینی
و دنیوی ایشلرند بو یازی بی قولاً ایشلر و فوق العاده
رقی ایشلر میشلر در . عثمانی تورکر لریک فتوالری
استثناسز عثمانی تعلیق ایله بناء علیه عجم نسخ تعلیق
ایله یازلمشدر . بو یازی به نادراً مهر لریده ، احمد ثالث دن
سو کره چشمه و لوحه لریده راست کلینیر . شکل 7 :

نسخ تعلیق :

عنقنه به کوره بو جنس یازی بی تیمور لریک معاصری
و جلی دیوان طرز ندکی یازینک صنعتکاری میر علی
ایجاد ایشدر . بو کونکی بمجلر اسکی نسخ تعلیق
مخبر اند قولاً لیلان شکله (تحریری) عنوانی

یکدیگرینه دها سربست صورتده باغلانیرلر . دیوان
جلیسی تعبیر اولنان نوعی قالینلاشمش نسخدن تکامل
ایتمشدر . عنعنیه کوره بوتی الک ابی اولارق میرعلی
یازمشدر . بویازیده حرفر آراسنده کی بوشلقبری
(اشارات و تزیینات) ایله سوسلرلر . حرفر تعلیقده

کوفیه اولدینی کی بربرینه صاریلر . آنجیق چیز
کیلری گوشه لی اولمایوب ییلانقاوی در . هر کله ،
اوکنده کی کله تک برآز یوقاریسندن باشلار ، سطر
صوکنه دوغری ده موازیله که رعایتیه چالیشیر .
آلف ایله لامک (زلفه) لری صوله باقار . حرفلر

هو نور سربست نفاطم سربلر بو بزرگ فیرنه مایه مایه لری لایه لری مایه لری و لایه لری

سیرالری عاده و لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری

(شکل 8 : دیوانی قلمی)

کره لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری

فول لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری

لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری لایه لری

۱۲۴۷

(شکل 9 : دیوانی)

منہ رفہ :

اولدینی کبی اوست اوسته یاز یلابیلدیکندن دار
یره جوق بازی صیغدی رفق ممکندر، اوقوناسی ده او
نسبتده کوچدر. فرمان و براتلرده علی العاده دیوان ،
عهد نامه لرده دیوان جلیسی قوللانلشد. دینی لوحه لرده
نادر آراست کلنیر. دیوانی یازینک نسخ و تعلیقله مزاج

اك صوك تشكى ايدن يازى جىلاردين بريدو -
اون بشنى عصر كيكى نىصفىده ذوالقادر به طوبى راغده
يايلىمىدور. موجدىك اسمى عننه جه عفوئذ كىلور.
بويازيك خدمتكارى عثماني نوكرلى اولماقتىن عربلى

(شکل 10: جلی دیوانی)

قلم . مدینت و انسانیت و حشمت و جلاله فارسی فولادند یعنی برآلت مدافع عالیا در .
 قلم ، صفاتك ، معرفتك واسطه انشاری ، افطار عالی و صیانت نجیه تك و سب علوت تبارید .
 قلم ، ظاهر و عادی بر سازد ؛ لکنه حقیقه افطار بزرگ بی سعه فیوضات معارفند استغایا .
 ایلمت ممتاز در . عیون متافانی تنویر ایدیه كتب مختلفه علمیه ، فیه و ادبیه ، اعظم علما و فضولانك
 سؤجات قدری میسبب جمیع بزرگه تك نور دیده سالکان اولاد فلك معلول معرفت . یار لایق و كوت رفات ایدیه ملك خاندان العاده و كتابه ،
 علو نجیب با نقطه بارب حقیقه من بر سر نبه بالابه مالك اولاد بر وجهی همای علم و عرفانك قدرت فطریه سندن جبارت فرمودند ، نبات صیانت بری سبب ایست
 قلم و تکیه ؟ مختلف آدمی بر دلخیزد . تکیه و اولاد احوال بشبه با افطار حقیقه ستاره اولاد نورده و یزید استیضای و تکرار در قلم و تکیه ؟

در این مکتب
در این مکتب

(شکل 11 : رقعہ)

ابدلش جنسنه ده (دیوانی جریسی) دینیر . فضله صیقلنی
 علی العاده دیوانی یازیدن بونی تفریق ایدر . سلطانلرک
 فوق العاده فرمانلری بودیوانی جریسی ایله یازلشدیر .
 (دیوانی قیرمه سی) تعبیر اولنان جنسنده حرفلرک
 نقطه لری احوال اولندیفی ایچون او قوغاسی چوق مشکلدیر .
 (قیود دیوانیه) دفترلری بو یازی ایله یازلشدیر .
 شکال : 10-9-8

یامانچی و حقیر نظریله باقشلدور . انجی عثمانی تورک
اداره سی دورنده بویازی عربلر آراسته ده یایلمشدر .
رقعه عرب یازی سنک اک یسیط جنیدور . عثمانلرده
اشخاص و کوچوک دواثر بو یازی بی قوللاشمور .
مطبوعاتده صوک زمانلرده ، کوروتیه سی ایجاب
نیدن سطرلری بونکله دیزمشلدور .
عثمانی تورکلری آراسته یایلان بوشکلردن ماعدا

دولاييسيله فنيكه يازيسي ناپوليده كي مستملكه جيلردن اوكره نديلر. صكره بويازينك بر آزد كيشمش و كوزلشمش شكلي روما لكيوتلري و روما كلپساسى طرفندن بوتون آوروپايه داغتلدى .

لاينجه حرفلره يازيلان ايلك طويلى توركجه لسان خاطره سى 1303 ميلادى سنه سنه دوغرى يازيلان قوده قس قومانيقوس = Codex Cumanicus

A a	a	G g	g
B b	b	Ğ ğ	ğ
C c	c	H h	h
Ç ç	ç	İ i	i
D d	d	I ı	ı
E e	e	J j	j
F f	f	K k	k
L l	l	S s	s
M m	m	Ş ş	ş
N n	n	T t	t
O o	o	U u	u
Ö ö	ö	Ü ü	ü
P p	p	V v	v
R r	r	Y y	y
Z z	z		

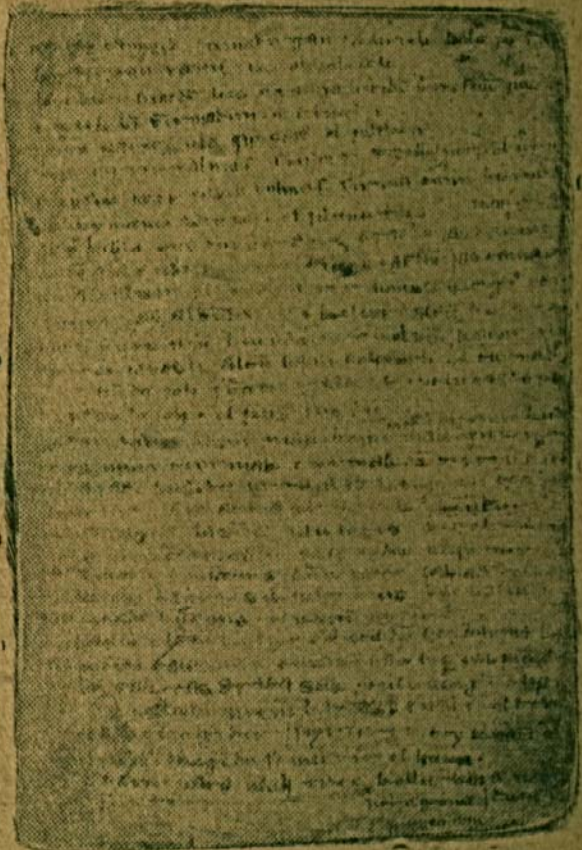
(شكل : 13 يكي يازيمز)

دكنكى صول آل ايله طوتارق صاغدن كبرتمكه باشلامش و بوندن دولاي صاغدن يازمق اعتيادى حاصل اولاشدر .

عربلرده لرزه ، كلزار ، طاوسى تعبير اولنان يازى جنسلى ده موجوددر . آفريقاى شمالى ده ياييلان مغربى يازينك تونسده ، قىروان شهرنده چيقان (قىروانى) طرزي مشهوردر . مغربى يازينك اندلس ، قرطبه صكره دن چيقان فاس ، تونس ، سودان چشيدلري معروفدر . شكل : 11

يكي تورك يازيسي :

اسكى يونانيلرك مجاوزرينه مؤسس بر يازيلري وارمش. اوني آتوب يرينه قبل الميلاذ 1000 سنه لرته دوغرى فنيكه يازيسي آلمشلردر . يونانيلر اسكيدن صاغدن يازيورلرمش ، صكره صيان سورولديكي صاغدن كيدوب صولدن دوتمشله نهايت ده قولانمشلى اولديني ايجون صولدن صاغه كيدن



(شكل : 12 : لاتين حرفلرله ايلك توركجه)

بازى ترجيح اينلشدر [*] روما ليرله اتروسكلر قبل الميلاذ سكرن يوز سنه لرته دوغرى اسكى يونان

[*] اورخون تپينده كي بعض يازيلرده ده بوناك متعدد مثاللى واردر. كول تكين آبدى سى يوقايدن آشاغى و صاغدن صوله يازلمشدر. بعض عالملىك ايصاحنه كوره يازى يچاقله ، دكنكلره حك اندلديكي زمان

ارمنی حرفلریله، روم حرفلریله یازیلان عبارتله لوده موجوددر .

یکی تورک حرفلری ایچون دیل انجمنی راپورلری ایله متمم تعیمیلر اساسی تشکیل ایدر .

نهیجه اعتباریله کرک لاتین و کرک عرب آلفاسی فنیکه یازیسنه اوده مصر هیروغلیفلرینه استناد ایتکدهدر . صاغدن ویاصولدن یازمه تاریخی تکاملک برر شکایددر . تورک کرک یازی ده کیشدیرملری بویوک اجتماعی انقلاب دوره لرینه تصادف ایدر .

تورک صنعتکارلرینک عرب یازیسی کوزلشدیرمک ایچون بویوک املکر صرف ایتدکلری و کوزل اثرلر وجوده اکتیردکلری بر حقیقتدر . بدیی ذوقلری تلمین ایچون صنایع نفیسه ک سربت بوللرند چالیشالر عجباً نلر یازا بیلیرلردی؟ سؤالی ایتر ایسته من عقله کلیور . آلتی یوز-بیک سنه ک تجربه ایله قوللانشیزلنی ثابت اولان عرب یازیسی یادکار لرینی حرمتله موزه لرله آلوب صافلارکن ترقی و تکاملک مجبر قانونلرینه تبعاً اک مکمل بر مدنیث واسطه سی اولان لاتین القباسی ملی مال اولارق نیمه یوزر . (شکل : 13)

یکی آلفابه ک خلق آراسنده سرعتله یاییلماسی دعوانک حقیلغنی اثبات ایدن اک قوتل بر دلیل اوله کر کدر .

در [**] بوقوده قس قون تورک عبارتله لرینی احتوا ایتکدهدر . قون تورکلری پکاسکی زمانلردن اعتباراً جنوبی روسیه طریقله آوروپا یه آقینلر یایعشلر بر قسی مجارطویرا غنه کلوب یرلشمش وزمانله دیل لرینی اونوتارق مجارلشمشدر .

قون تورکلریله مناسبتده بولنان جنویز و آلمان میسیونرلری تورکجه اوکره نیشلر، اولرک دیل لرندن بعض عبارتله لرینی لاتین حرفلریله یازمشلر، دعالرینی تورکجه یه ترجمه ایدرک ینه لاتین حرفلریله قید ایتمشلردر . قوده قس قومانیقوس پترارقه نک هدیه سی اولارق وندیک جمهوریتی کتبخانه سنه کچمشدر . بوکون وندیکده (سانتا مارکو) مناستری کتبخانه سنده محفوظلدر . قوده قس قومانیقوس برنجی دفعه مجارل غروف قون غه یزاطرفندن نصر و ایضاح ایدلدی . رادلوف وبالخاصه پروسوربانغ قاتوب مشغول اولدیلر . شکل : 12 وقتیه مولباخه راسمنده بریسی یونس امره نک بعض شعرلرینی کیمه عائد اولدقلرینی بیلمه دن غوت حرفلریله یازمش و ترجمه ایتشددر [***]

[**] قوارتو شکلنده 164 یایراق .

[***] باقکوز :

Karl Foy :

Die ältesten Osmanischen Transcriptions-texte in gothischen Lettern.

